



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

23-е пленарное заседание

Пятница, 23 сентября 2005 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Республики Сьерра-Леоне Его Превосходительству г-ну Момоду Короме.

Г-н Корума (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Делегация Республики Сьерра-Леоне хотела бы выразить глубокую признательность Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят девятой сессии за существенный вклад в работу Ассамблеи, а также поздравить Вас, г-н Председатель, с руководством работой этого органа в ходе шестидесятой сессии. Вы и Ваш предшественник всегда будете занимать особое место в истории Организации Объединенных Наций как председатели Генеральной Ассамблеи на пике процесса реформы Организации.

Организация Объединенных Наций была основана на принципе многостороннего сотрудничества в интересах поддержания международного мира и безопасности. На протяжении 60 лет она находилась в самом центре усилий ее членов — богатых и бедных, больших и малых — по выполнению этой важнейшей задачи. Сегодня для многих из ее чле-

нов Организация является символом больших надежд, причем не только на достижение мира и безопасности, но и на реализацию всех целей, о которых мечтает человечество, особенно развития, прав человека, свободы и демократии.

Организация Объединенных Наций была задумана таким образом, чтобы служить миру в том состоянии, в каком он был сразу по окончании второй мировой войны, — миру, который во многом отличался от мира сегодняшнего. Вот почему моя делегация всецело приветствует реформы системы Организации Объединенных Наций, осуществляемые для того, чтобы она отражала реальности сегодняшнего мира, и мы будем продолжать всемерно участвовать в процессе реформы.

Мы приветствуем итоговый документ (резолюция 60/1) состоявшегося на прошлой неделе саммита и отдаем должное переговорам, которые привели его к принятию на основе консенсуса. Успех этих переговоров свидетельствует о том, что, несмотря на наши разногласия и индивидуальные интересы как суверенных государств, государства-члены признают, что у нас больше того, что нас объединяет, чем того, что нас разделяет, и что в целях построения более совершенного мира общие интересы должны иметь приоритет над индивидуальными интересами.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

05-52107 (R)

* 0552 107 *

Сопровождавшие выработку этого итогового документа прения были впечатляющими и обнадеживающими, особенно для развивающихся стран и стран в состоянии конфликта или выходящих из конфликта. Если эти оптимистичные заявления будут подкреплены делами, то это будет означать, что саммит Организации Объединенных Наций этого года и нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи оказали поистине эпохальное воздействие на Организацию и на весь мир. Мы надеемся, что так и случится.

Это последняя сессия Ассамблеи перед завершением вывода Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) в конце декабря. МООНСЛ добилась уникальных в истории миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций успехов. Сьерралеонцы всегда будут помнить о тех позитивных изменениях, которые эта Миссия внесла в урегулирование кризиса и в их жизнь. В этом плане мы всегда будем в неоплатном долгу перед Организацией Объединенных Наций и всем международным сообществом за то, что они пришли нам на помощь и поддержали нас в трудную минуту, когда мы не могли справиться с ситуацией в одиночку. В частности, мы глубоко признательны странам, предоставившим войска для МООНСЛ, и странам, которые поддержали Миссию денежными средствами.

С чувством огромного облегчения мы приветствуем предложение о создании комплексного отделения Организации Объединенных Наций, которое заменит собой МООНСЛ, с целью оказания Сьерра-Леоне поддержки в деле дальнейшего решения проблем в критически важных областях, включая устранение причин конфликта, укрепление мира, обеспечение прав человека и развития, осуществление реформ в правовой, судебной областях и в области управления, обеспечение верховенства права и безопасности. Эта мера сняла опасения сьерралеонцев в отношении того, что уход МООНСЛ создаст вакуум в плане безопасности и ознаменует собой прекращение связанных с Миссией программ. Мы очень надеемся на еще один успешный эксперимент в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

Сегодня Организация готовится к преобразованию своих миротворческих функций в Сьерра-Леоне с тем, чтобы учесть некоторые из потребностей страны на постконфликтном этапе. Это эпо-

хальное решение, которое может послужить моделью для эффективной координации стратегий и программ между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями и программами и организациями и партнерами по развитию в странах, выходящих из конфликта.

Мы с интересом отмечаем, что формирование структуры и планов деятельности нового комплексного отделения основывалось на тесном и широком сотрудничестве между соответствующими структурами в Секретариате Организации Объединенных Наций и различными учреждениями и организациями, составлявшими страновую группу. Сьерра-Леоне надеется на то, что за этим последует процесс консультаций и сотрудничества. Мы настоятельно призываем Миссию Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с существующими национальными институтами и с другими созданными нами по нашей инициативе за последние пять лет образованиями для решения проблем на постконфликтном этапе. Мы не сомневаемся в том, что новое отделение станет своего рода пробным шаром в контексте предлагаемого создания комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству, деятельность которой мы будем поддерживать изо всех сил.

Как вы знаете, наведения этих краткосрочных, но очень важных мостов после конфликта недостаточно; мы отчаянно нуждаемся в мобилизации ресурсов, включая ресурсы, которые требуются для создания потенциала устойчивого социально-экономического развития. Цель заключается не только в том, чтобы не допустить сползания Сьерра-Леоне и других выходящих из состояния конфликта стран к повторному конфликту; конечная цель должна состоять в том, чтобы сьерралеонцы вырвались из состояния вопиющей нищеты.

Создание комиссии по миростроительству будет созвучно мыслям, высказанным президентом нашей страны пять лет тому назад, когда во время Саммита тысячелетия он говорил с этой трибуны о необходимости адаптации Организации Объединенных Наций. Он призвал Организацию продолжать адаптироваться и готовиться к решению старых, извечных проблем и проблем новых, являющихся проявлением незащищенности человека и слабости развития. Он говорил также о том, что Сьерра-Леоне во многих смыслах позволила Организации Объединенных Наций проверить свою спо-

способность приспосабливаться в ответ на вызовы на местном и глобальном уровнях.

Все три основных элемента: развитие, мир и безопасность и права человека, которые выделены в докладе Генерального секретаря под названием «При большей свободе» (A/59/2005) и в итоговом документе (резолюция 60/1) проходившего на прошлой неделе пленарного заседания высокого уровня, взаимосвязаны. Однако, как отмечается в этом документе, развитие является само по себе центральной целью. Вот почему никого не должно удивлять то, что Сьерра-Леоне, бедная страна, пережившая опустошительный конфликт, придает столь большое значение разделу итогового документа, посвященному развитию, включая подраздел о путях удовлетворения особых потребностей Африки.

Народ Сьерра-Леоне по-прежнему придает большое значение сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития (ЦРДТ) и обязательствам, которые главы наших государств и правительств взяли в Ассамблее пять лет тому назад. Главной целью недавно завершившегося пленарного заседания высокого уровня было подтвердить нашу приверженность выполнению этих обязательств.

Генеральной Ассамблее будет небезынтересно узнать о том, что наша цель в области продовольственной безопасности, состоящая в том, чтобы к 2007 году ни одному сьерралейцу не приходилось ложиться спать голодным, согласуется с ЦРДТ и напрямую связана с ними; то же самое можно сказать и о целях, поставленных в нашем документе с изложением стратегий борьбы с нищетой. Мы преисполнены решимости продолжать сотрудничать с нашими партнерами по развитию для достижения этих целей.

Для подавляющего большинства из нас «свобода от нужды» означает коллективную национальную и международную ответственность за искоренение крайней нищеты, коллективную ответственность за обеспечение того, чтобы люди во всех регионах планеты пользовались, прежде всего и в первую очередь, своим общечеловеческим правом на доступ к продовольствию, первичному медицинскому обслуживанию, образованию, питьевой воде и другим бытовым удобствам, необходимым для поддержания жизни. «Свобода от страха»

в нашем понимании означает коллективную ответственность всех государств за устранение и ликвидацию таких угроз физической и психической безопасности людей повсюду в мире, как незаконный оборот и применение стрелкового оружия и накопление запасов ядерного и другого оружия массового уничтожения. Под «свободой от нужды» и «свободой от страха» также подразумевается ответственность за безоговорочное признание концепции взаимосвязи между разоружением и развитием.

Кроме того, «свобода жить с достоинством» подразумевает коллективную ответственность всех государств за обеспечение достойного обращения с их народами. Речь идет о защите всех экономических, социальных, культурных, политических и гражданских прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека. С нашей точки зрения, такая ответственность подразумевает сотрудничество и, по мере необходимости, оказание помощи в укреплении потенциалов предупреждения нарушений и защиты от них. В этой связи Сьерра-Леоне признательна за ту помощь, которую она по-прежнему получает от Организации Объединенных Наций в сфере прав человека.

Со времени окончания в 2002 году вооруженного конфликта Сьерра-Леоне продолжает громадными шагами продвигаться вперед на всех направлениях человеческой деятельности. С тех пор согласно демократическим принципам и практике были проведены президентские и парламентские выборы и выборы в местные органы власти, причем последние возвестили о возрождении местного самоуправления, которое бездействовало на протяжении почти 30 лет. Теперь, для дальнейшего закрепления наших завоеваний в демократическом процессе, мы готовимся к президентским и парламентским выборам 2007 года.

Сьерра-Леоне убеждена, что наилучшим объектом для помещения капиталов в обеспечение светлого будущего нашей страны являются дети. Поэтому мы придерживаемся той точки зрения, что развитие и соблюдение прав человека начинаются именно с них и что наилучшим средством выполнения указанных задач является достижение установленных в Декларации тысячелетия целей развития. Именно поэтому мы расширяем помещения, выделяемые для просвещения, о чем говорит количество зачисленных в учебные заведения, подскочившее с 659 503 в 2001–2002 учебном году до 1 158 399 в

2003–2004 учебном году — и это в стране, общая численность населения которой составляет 5 миллионов человек.

Убеждены, что для достижения прочного мира и политической стабильности совершенно необходимо жесткое отправление правосудия, в частности строгое соблюдение законов и прав человека. Соответственно, правительство возобновило на всей территории Сьерра-Леоне гражданское правление за счет восстановления и укрепления судебных и правоохранительных органов, и в настоящее время мы занимаемся созданием государственной комиссии по правам человека.

Мирному процессу в громадной мере способствуют два временных учреждения переходного периода — Комиссия по установлению истины и примирению, только что опубликовавшая свой доклад, и Специальный суд. Правительство намерено выполнить рекомендации Комиссии, чему мы придаем огромное значение как одному из основных способов поддержания прочного мира.

Позвольте мне воспользоваться случаем, чтобы призвать Организацию Объединенных Наций, международное сообщество и наших друзей поддерживать Специальный суд, чтобы наделить его способностью выполнить свое предназначение.

Нет никакого сомнения в том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество добиваются громадных успехов в борьбе с безнаказанностью. Однако мы считаем, что международному сообществу следовало бы делать больше, чем просто поддерживать международные трибуналы, комиссии по установлению истины и примирению и другие механизмы судебных систем переходных процессов. Мы твердо надеемся, что публикацией доклада Комиссии по установлению истины и примирению или прекращением работы Специального суда процесс установления мира и примирения в Сьерра-Леоне не закончится. Процесс примирения будет оставаться незавершенным до тех пор, пока неудовлетворенными остаются особые нужды пострадавших от тех гнусных преступлений, которые совершались в отношении мирных граждан в период вооруженного конфликта.

Я торжественно призываю международное сообщество оказать нам содействие в поддержке пострадавших от военных преступлений и преступлений против человечества. Правительство в рам-

ках своих ограниченных ресурсов прилагает все усилия к тому, чтобы удовлетворить особые нужды пострадавших от мерзких преступлений, совершенных в ходе 11-летнего вспыхнувшего по вине мятежников вооруженного конфликта. Однако нам нужна международная поддержка этих пострадавших через посредство, например, Специального фонда жертв войны, предусматриваемого подписанным в 1999 году Ломейским соглашением о мире, и Государственной комиссии для пострадавших от войны детей.

Данное заявление было бы неполным без упоминания обстановки в плане безопасности в западноафриканском субрегионе в целом. Хотя Сьерра-Леоне и наслаждается относительными миром и стабильностью, а потенциал ее сил обеспечения безопасности по-прежнему наращивается Международной группой военных советников и инструкторов, в среде соседствующих стран и в субрегионе в целом все же царит определенное беспокойство. Ввиду пористости границ и исторически текучего характера конфликта в субрегионе мы почувствуем себя в полной безопасности только тогда, когда регион полностью освободится от конфликтов.

В свете этого мне хотелось бы призвать Организацию Объединенных Наций, международное сообщество и наших друзей и впредь поддерживать меры урегулирования тех конфликтов, которые так долго терзают наш регион и отвлекают скудные ресурсы и энергию от развития. Однако позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о крайней необходимости признания того, что достижение прочного мира там требует всеобъемлющих мер, распространяющихся на весь регион. В частности, мы рекомендуем Организации Объединенных Наций совместно с Африканским союзом, Европейским союзом, Экономическим сообществом западноафриканских государств и прочими заинтересованными субъектами избрать субрегиональный подход в отношении постконфликтной деятельности, в том числе разрушения, демобилизации и реинтеграции, а также реформы сектора безопасности и постконфликтного миростроительства.

Наконец, в ходе прений на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи нам следует напоминать друг другу о том, что Организация Объединенных Наций находится и впредь будет оставаться в центре усилий по гармонизации деятельности для достижения ее общих целей. Эта Организация при-

надлежит нам всем и проводит свою деятельность в более широких интересах всех ее членов. Так пусть же эта шестидесятая годовщина станет временем подтверждения приверженности принципам и целям Устава, временем обновления решимости развивать успехи этой великой Организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я имею честь предоставить слово государственному министру и министру иностранных дел Республики Кот-д'Ивуара Его Превосходительству г-ну Мамаду Бамбе.

Г-н Бамба (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы от имени нашей делегации выразить Вам, г-н Председатель, наши искренние поздравления по случаю Вашего избрания на руководство шестидесятой сессией Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне пожелать Вам и членам Президиума всяческих успехов и заверить вас во всесторонней поддержке и сотрудничестве нашей делегации.

Я хотел бы воздать честь Вашему предшественнику на этом посту г-ну Жану Пингу, который в период своих полномочий в значительной мере способствовал активизации обсуждения реформы Организации Объединенных Наций и деятельности в интересах развития и международного сотрудничества. Честь хотелось бы искренне воздать также Генеральному секретарю за его мужественные инициативы по приданию нашей Организации свежего импульса и дальнейшей пропаганде основополагающих идеалов и принципов Организации Объединенных Наций.

Место Председателя занимает г-н Хашани (Тунис), заместитель Председателя.

Текущая сессия имеет для государств-членов и самой Организации особое значение ввиду того, что проходит она в период, когда государства призваны высказывать свои мнения относительно тщательно проводимых в Организации реформ, чтобы наделить ее способностью справляться с тройной задачей содействия развитию, поддержания мира и безопасности и поощрения защиты прав человека. Только что закончившийся Саммит, на котором был проведен обзор хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), вопреки нашим надеждам не увенчался успехом. Однако мы хотели бы с удовлетворением отметить, что нам удалось, несмотря на

трудности, принять итоговый документ, подтверждающий эти цели, а также Монтеррейский консенсус по финансированию развития, принятый в 2002 году. Кроме того, мы впервые смогли осудить все акты терроризма, независимо от их мотивов, от того, кто их совершает и где они совершаются. Моя делегация надеется, что в ходе этой шестидесятой сессии мы сможем принять общую, всеобъемлющую конвенцию о борьбе с международным терроризмом и создать Совет по правам человека.

Усилия, направленные на обеспечение большей справедливости в области международных экономических отношений также не увенчались успехом, как мы надеялись. Разрыв между развитыми и развивающимися странами неуклонно увеличивается. Экономические системы развивающихся стран разрушаются, и в некоторых случаях обнищание их граждан приобретает огромные масштабы. Усилиям стран третьего мира в области развития препятствуют такие факторы, как бремя задолженности, неустойчивость цен на сырьевые товары, барьеры, затрудняющие доступ на рынки развитых стран, неадекватная официальная помощь в целях развития и скудные финансовые ресурсы, не говоря уже о конфликтах и различных эпидемиях, затрагивающих наше население. Я хотел бы подчеркнуть, что задолженность — это одна из форм зависимости, и страны с задолженностью вынуждены действовать в принудительном порядке. Нахождение прочного, новаторского и смелого решения этой проблемы является одним из непереносимых условий возобновления экономического роста, не только в странах с крупной задолженностью, но также и в большинстве развивающихся стран. Поэтому моя делегация приветствует принятое недавно решение о списании задолженности 18 развивающихся стран, хотя мы, как и другие делегации, выражаем сожаление по поводу ограниченного характера этого решения. Мы считаем, что это решение должно быть распространено на все африканские страны.

Эффективная либерализация международной торговли может предоставить достаточные ресурсы африканским экономическим системам, и таким образом обеспечить финансирование различных программ в области образования, здравоохранения и развития инфраструктуры. К сожалению, таможенные и торговые барьеры, подрывающие экспорт африканских стран, а также сельскохозяйственные